會館籌抗例費捐誌

又舞市阻埠。黃培楦。黃碩勳。馬國器等繳回捐簿。共銀壹百元。內有黃宇燈五元。B C菓店。黃錦華。黃宇富。每三元。憂七姐雲埠劉栢求。繳回捐簿共銀卅七元。內有劉栢求。周瑞樣。每拾元。伍耀平三元。屠步隙埠中華公所黃世匡。伍時中等繳回捐簿，共銀三十六元。美羅佛埠伍學桓繳回捐簿共銀二十四元。內有關崇威。伍學桓。每五元。馬恒發。周洛。馬恒輔。每三元。點問頓埠黃崇韜繳回捐簿共銀二十四元。內有黃崇韜十元。黃撰文。黃濟世。每五元。叻孔埠關崇藹繳回捐簿共銀二十一元。內有關崇雁。關崇蘭。關崇藹。每三元。坎保埠鄭彰錦繳回捐簿共銀二十一元。內有關聯祥。關允廉。每三元。企福打埠達權社繳回捐簿共銀二十九元。（未完）

黃族歡迎文甫君

卡城訊。雲埠中華總會館。委派黃常委赴京。於昨十日下午六時餘到卡城。鈔埠黃江夏分堂。雲山公所。恭信。龍光。馳車赴機場候迎。並有華僑教國會李祐華。潘仲鏞與家人。民治黨黃開祖。麗民黨陳居帝等。至七時半。黃姓堂所鈔筵華僑酒樓歡宴。至九時撤席。即回雲所聯合歡迎會。出席恭賀禮。請全體起立。向太祖太妣暨國旗行三鞠躬禮。全體向文甫君行暨相見鞠躬禮。主席就位。各昆仲次第就位。主席恭信致歡迎詞。主席龍光致開會詞。繼文甫君報告。各人均祝文甫君前途順利成功。會後文甫君往國民黨部及民治黨部訪候。十一日國民黨請宴。十二日潘仲鏞設宴。至下午七時乘机往列城。

卑大爲新客開辦暑期學校

卑詩大學。定於今夏開辦英文夏令班。專爲準備在加拿大各大學。升學之外國學生。補習初級英文。文法及作文。由七月四日起。至八月十二日爲止。教授爲亞省大學英文教授史加邀博士云。

雲埠達權社通告

洪啟者。茲有要事待商。定期於五月十四日（星期六）下午八時半。召集職員暨男女社員會議。共決進行。仰我全體職員社員。依時出席。如不到會。是爲默認。謹此公佈。仰一體知悉。

雲埠達權社啟

中華民國四拾四年五月十弍日

J. J. Abramson, O.D.　I. F. Hollenberg, O.D.
OPTOMETRISTS
734 GRANVILLE ST.　GROUND FLOOR VANCOUVER BLOCK
PHONES: MArine 0928-2948
隨時驗眼　不須預約

皮溪利汽車公司
Plimley Automobile Co. Ltd.
2277 W. 4th Ave. Vancouver, B.C.
"Dodge" "De Soto"
"Dodge Trucks"
專營：「特治」客車貨車「地蘇都」客車兼營：英國各種小型客車僑胞買新車舊車換新車價錢便且保証耐用華人代理黃兆榮公司 BA. 3141 住家 TA. 0769

香港東風畫報
由船寄來第六期月十一出版每册三毛如蒙定閱全年按期寄到不取各費用歸培雅圖書館Optimistic Library 126A, Pender St. E. Vancouver 4, B.C.
〔遇中途停版將餘銀奉還〕
在四街西三六號貴信花舖亦有得賣

◎華婦訪尋職業廣告
茲訪尋菓仔濕或殮館管理飯房職業如意者請在電話洽商 PA 6650

◎莫抓。用新靈驗藥水
PELPURA LOTION 標普萊藥水，專醫爛脚趾罅，皮膚濕毒，痕癢，皮膚紅腫，及一切疼痛之處，均收神効，此藥清潔無味，并無染污皮膚及衣裳之處，不須用布綑護，一試便知功効，每料壹圓五毛及式圓五毫，C.O.D. 加毛半照下門牌上二層樓梯轉右邊藥房便是
J. P. Kelly 電話 TA. 8942
Mezz. Floor Rharmacy
736 Granville St.
Vancouver, B.C.

雙喜牌米
各雜貨店均有發售

代柬

本總公所謹訂五月廿三日下午二時舉行成立第三十六週年紀念典禮並治潔茗同日下午五時半假座新華僑酒樓歡讌屆期敬請加各埠馬氏公所暨通訊處伯叔嬸姆兄弟姊妹光臨助慶曷勝榮幸

（附記）凡屬總所所員七十歲以上之耆老十七歲以下之男女幼童及嬸姆姊妹一律免收席金惟須報名以編筵席

MAH SOCIETY of NORTH AMERICA
139 PENDER ST. EAST VANCOUVER, B.C. CANADA

旅北美馬氏總公所同人敬約

代柬

敬啓者本會定於五月十五日「星期日」午后一時舉行喬遷暨第十五週年紀念典禮謹治潔茗并舞瑞獅及遊藝助慶同日下午五時半假座龍門、竹林、陶陶三大酒家寅具薄酌屆時敬請

黃江夏總分堂
黃雲山總分所暨各兄弟姊妹及各界人士賁
伍氏公所
臨指示一切不勝翹企
雲埠黃漢升體育會全人謹訂

代柬

本總堂茲訂於五月十五日舉行新址落成四週年紀念暨第二次全加代表大會同日下午五時半假座新華僑酒樓歡宴統請各埠分堂通訊處伯叔嬸姆諸姑姊妹等屆時賁臨共叙〔如有書面提案，請於期前寄到〕爲荷

駐加 余風采總堂第四週年紀念二次代表會籌備處謹訂

◎華友注意！特別平貨
全舖衣裳　至高價值至七十九元五毛
平沽　每套　二十九元九毛五
Super Clothing Centre　108 Hastings St. West
時間無多請來參觀便知眞料　活活白貨店對面

◎何必受盜刼損失
請購（Alarm-O-Safe）鉄甲碼。有二十年担保。并代買（Lloyds of London）保險公司保險壹千元。不取分文保險費。每個鉄甲碼價銀四拾九元九毛五仙。如意者請來洽商 MA. 9506 四三零號且利威街 PA. 4944 四零九號哥林比亞街

◎有屋出租
五房住宅位在奇花街四百號部落出租如意租賃者請在電話洽商 TA. 0643

鼓油袋
本公司精製鼓油袋。專爲利便外賣雜碎生意。價錢相宜。如蒙賜顧。萬分感謝。貨辦齊備 函索即奉
Chinese Foods Delivery Service
889 Main St. Winnipeg, Man.

◎承接修葺樓宇
本公司專門承接修葺樓宇。升高。改平地台。修葺基礎。及其他普通修葺工作。請電話洽商。
TA. 3607 R

◎哀謝

先父黃蟾求不幸于中華民國四十四年四月二十日棄養享壽七拾九歲於同月二十六日假麥哥殯儀館舉行家奠及出殯歸土叨蒙宗親戚友親臨執紼致送賻儀花圈素車隨行降情高誼殁存均感鴻此哀謝

孤哀子黃恩德泣血稽首

致送賻儀花圈素車列下　恕不稱呼

〔賻儀〕劉惇海　韋基恩　黃景維先生大人　每拾元　劉光教　梁劉秀祺共拾元　Mr. & Mrs. K. K. Au Mr. George Y. Lee　共拾元　李光偉夫人　黃濟均　馬關氏　葉求栢　葉求錦　黃世榮　黃徽　黃蕙蘭　李云鏗　每五元　劉佐培　劉高夫人　劉惇象　黃斯　黃洪　黃成開　陳敦　關黃氏　每三元　黃保華先生夫人二元五　葉求銓　葉求賢共五元　馬爲我馬灼南共五元　章仁章義共五元　李覺世　李鴻沾共五元　秦北將　秦北山共五元　梁芬　葉求欽　葉求鐙　葉求達　阮福厚　李理炎　每式元　林祺順　林祺慶　林祺旺　楊啟林　耀華林　陳氏共拾元　財求毅志宗添章達共六元　文甫祝齡昭立寄生共四元

〔花圈〕

謝長福　劉惇海　阮旺　劉振智　黃確文合　茂利公司　李華鉗　關瑞生　林穩秋　黃照同　湯關覺　李昌發　岡州會館　李業森　黃焯安　馬敢光　周廣雄　周逸經　高金滿　馬呈瑞台家　馬炳耀合家　馬爲我馬灼南　周順象餘秩燕　李毓燊　李毓芬　域多利　羣賢房　湯龍駒先生夫人　陳新才　劉光華　劉黃氏　劉惇保　李世浩羅景祥　周成鉅　周錦酉　關庭傑　黃漢文　黃俊偉　黃社沾　李如山　李豪伯　李如川　葉焯楠　葉溥泉　麥鴻憲　關祝棠　關祝華　關祝漢　葉求銘　劉光怡　林祺進　關庭　馬炳才　李梓燕　李梓熹　李梓求　李梓岳　陳恩華　林炳禮　梁北耀　黃堯濕　日進　李振雄　李東海　馬炳煥　馬瑞錦　黃文定　李華炘　李葉南　李邇垣　林禮彬　周家糾　李礽惠　潘生源　陳裕培　李有方　方奕奎　劉秋興

（素車）

周逸經　梁北耀　周德基　周成鉅　李華鉗　羣賢房　黃祝求　馬炳才　劉光怡　劉惇海　劉光教　每一　羅景祥　李世浩　李如山　李豪伯　李如川　葉焯楠　麥鴻憲　葉溥泉　李梓燕　梓熹　梓求　梓岳　李葉南　李華炘　李邇垣　黃文定　陳恩華　黃堯林炳禮　濕日進

香港中醫師黃良石啓事
本人創製之根絕糖尿丸。滋補健腎丸。强精大補丸。立止夢遺丸。著名四大新品。悉照秘方在港純用國藥虔製。久已風行海外。用者皆認爲唯一特效實用良藥。今存藥樂已售清。各藥丸尚未運到。特此敬告採購諸君。如有需用者。請依下地址來信預定。到時當爲優先奉上也
通訊地址　永生雜貨公司　Wing Sang CO.
2021 South Railway Ave. Regina, Sask, Canada

沙省舞市阻埠
黃富樓業生意買賣經紀
頂好飲館出賣
蜘沙市加市四十壹米 Out Look Dam 地方。飲館一間。新式傢俬。用仔六個。港打幾廿二張。往年做有貳萬五仟元生意。取價五仟九百五拾元。另点貨。舖租每月九拾五元。有長批約。舞市阻埠有好食肆一間。樓下連貨倉。祇取價三千五百元。屋租每月四拾五元。舖尾有住房。舞市阻有生息相或樓。大廳。八個輪房。全年收租九千六百元。取價六萬五仟元。一半現銀。餘數充銀期。尚有飲館。貨倉。麥園。住家屋出賣。
WONG AGENCY　Phone 9309 B
352 LILLOOET ST. W.　MOOSE JAW. SASK.

爲酬顧客起見再將九折之期延至本月底止　總代理處
萬靈油
風驅
有風必驅　有痛必止
三分鐘內立止痛苦
有病治病無病防病
主治
風濕骨痛　四時感冒
半身不遂　山嵐障氣
風寒鶴膝　飽滯吐瀉
無名腫毒　中風中痰
腰部疼痛　心痛肚痛
湯火損傷　傷風咳嗽
粵東萬春堂監製
元豐公司 Yuen Fong Co.
242 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

加拿大 合興肉食公司
雲華高
HOP HING MARKET
524 MAIN STREET
Vancouver 4, B.C.
Telephone TA 6929

新張廣告
園猪出產
自製臘腸　中西鮮肉
香城鹵味　罐頭食品
脆皮火肉　中西雜貨
蠔油叉燒　四季時菜
佛山扎蹄　如蒙光顧
頂靚風肉　無任歡迎
零沽批發

代柬

本總堂所定期於中華民國四十四年五月十五日（星期日）午后一時舉行合併組織成立第二十五週年紀念典禮並恭祝比干太始祖寶誕與天后寶誕潔治香茗饗衆同晚五時半歡宴屆時敬請光臨指示禮儀曷勝榮幸

駐加拿大溫哥華 林西河總堂九牧公所 仝人敬約